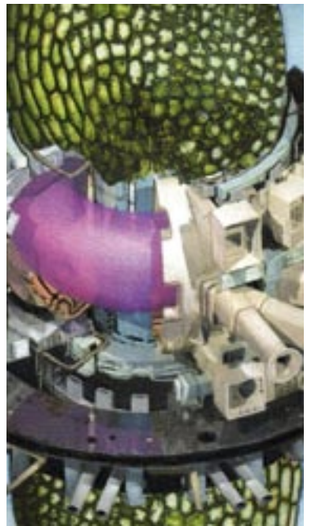

GÖTTER
FUNKEN

GÖTTER FUNKEN

Eine Graphik-Ausstellung der Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V. mit Gästen aus der französischen Partnerstadt Tours





Welche Relevanz kann Demokratie besitzen? Im Rahmen des Ausstellungsprojekts „Götterfunken“ haben wir Künstlerinnen und Künstler aus Mülheim an der Ruhr sowie ihrer Partnerstadt Tours motiviert und eingeladen, ihre individuellen Perspektiven auf die Demokratie in bildlicher Form festzuhalten.
Präsentiert werden ausschließlich grafische Arbeiten wie Druckgrafik, CopyArt, analoge Collagen und Zeichnungen.
Damit Kunst ihre gesellschaftliche Funktion erfüllen kann, muss sie unabhängig bleiben und ihre eigene Ausdrucksform finden. Es bereitet uns große Freude, dass eine spannende Ausstellung mit äußerst vielschichtigen Äußerungen entstanden ist.
Unser Dank gilt besonders den Künstlerinnen und Künstlern, die mitgewirkt haben. Wir, die Organisatoren der Ausstellung, wünschen den Besucherinnen und Besuchern viel Freude und Inspiration mit den ausgewählten Kunstwerken!

Karin Dörre
Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V.

What relevance can democracy have? As part of the “Götterfunken” exhibition project, we encouraged and invited artists from Mülheim an der Ruhr and its sister city, Tours, to capture their individual perspectives on democracy in visual form.
The exhibition features exclusively graphic works such as prints, CopyArt, analog collages, and drawings.
For art to fulfill its social function it must remain independent and find its own form of expression. We are delighted that this exciting exhibition, featuring extremely multifaceted expressions, has come to fruition.
We would like to extend our special thanks to the artists who contributed to this exhibition. We, the organizers of the exhibition, hope that visitors will find great joy and inspiration in the selected works of art!

Karin Dörre
Chair of the Mülheim Artists’ Association (Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V.)





Die Ausstellung „Götterfunken“ regt dazu an, Demokratie nicht nur als politische Ordnung, sondern auch als gemeinsame Aufgabe und lebendige Kultur zu betrachten.
Gerade in einer Zeit, in der gesellschaftlicher Zusammenhalt und die Offenheit gegenüber anderen Sichtweisen besonders wertvoll sind, eröffnet Kunst einen Raum für Fragen, Widerspruch und neue Gedanken. Die grafischen Arbeiten von Künstlerinnen und Künstlern aus Mülheim an der Ruhr und unserer französischen Partnerstadt Tours machen unterschiedliche Erfahrungen und Perspektiven sichtbar. Sie zeigen: Demokratie lebt nicht von einfachen Antworten. Demokratie lebt vom Austausch. Demokratie lebt von Freiheit. Demokratie lebt von der Bereitschaft, die Zukunft gemeinsam zu gestalten. Dass diese Begegnung im Makroscope stattfindet, einem Ort unabhängiger Kultur und kreativer Vielfalt, verleiht dem Projekt eine besondere Bedeutung. „Götterfunken“ ist der Name einer lebhaften Verbindung unserer Städtepartnerschaft mit Tours, die erlebbar ist und zugleich ein Zeichen für ein offenes Europa setzt. Sie verdeutlicht, dass Demokratie in Europa vom Austausch unterschiedlicher Perspektiven, von kultureller Freiheit und von gelebter Zusammenarbeit lebt.
Ich danke allen Künstlerinnen und Künstlern sowie den Organisatorinnen und Organisatoren für ihr Engagement und wünsche allen Besucherinnen und Besuchern anregende Eindrücke, interessante Gespräche und neue Blickwinkel.

Ihr



Marc Buchholz
Oberbürgermeister
der Stadt
Mülheim an der Ruhr

The exhibition “Götterfunken” encourages us to view democracy not only as a political system, but also as a shared endeavour and a living culture.
Particularly at a time when social cohesion and openness to other perspectives are especially valuable, art creates a space for questions, dissent and new ideas. The graphic works by artists from Mülheim an der Ruhr and our French twin town, Tours, bring to light a variety of experiences and perspectives. They show that democracy does not thrive on simple answers. Democracy thrives on dialogue. Democracy thrives on freedom. Democracy thrives on the willingness to shape the future together. The fact that this encounter is taking place at the Makroscope, a venue for independent culture and creative diversity, lends the project particular significance.
“Götterfunken” is the name of a vibrant link within our town twinning partnership with Tours, which can be experienced first-hand and which, at the same time, serves as a symbol of an open Europe. It illustrates that democracy in Europe thrives on the exchange of different perspectives, on cultural freedom and on active cooperation.
I would like to thank all the artists and the organisers for their dedication, and I hope that all visitors will enjoy inspiring experiences, interesting conversations and new perspectives.

Yours sincerely,



Marc Buchholz
Lord Mayor of the City of
Mülheim an der Ruhr





« Götterfunken » est une nouvelle pierre ajoutée au lien construit entre la ville de Mülheim an der Ruhr et celle de Tours, deux villes, deux pays différents. Et pourtant, au milieu des désaccords entre états européens, du climat écologique et économique de plus en plus délétère, il est bon de constater qu'un lien fort perdure entre nos nations, à travers des préoccupations communes, un goût prononcé pour la liberté d'expression et la défense des principes humanistes.
Ces moments de partage sont porteurs pour les artistes, ils permettent l'émulation de nouvelles pensées, la création de réseau et de partenariat. Une pensée ne se construisant jamais seule, l'interconnexion et la découverte de nouveaux horizons sont essentielles au développement de l'esprit critique et de l'ouverture d'esprit.
Sont présentés dans le cadre de cette exposition une sélection d'œuvres d'artistes bien contemporains de leur temps, sensibles aux enjeux d'un monde qui ne fait pas toujours sens et qui demande à être questionné, réinterprété, mis en tension dans ses contradictions.

Je tiens à remercier la ville de Mülheim an der Ruhr pour son soutien dans le développement de cette exposition.
Merci au Makroscope et à son équipe pour l'accueil.
Merci aux artistes de Mülheim et aux artistes de Tours d'avoir répondu présents pour participer à l'exposition.
Je tenais à remercier tout particulièrement Karin Dörre pour son travail dans l'élaboration de cette exposition. Je salue son énergie sans relâche qui a permit de construire et de consolider cette amitié artistique franco-allemande précieuse. En Allemagne comme en France, il est de plus en plus difficile de financer des projets de partenariat et de création, à un moment où il est devenu vital de donner la parole à l'art an milieu des discours réactionnaires.
Cette exposition est une belle opportunité de redonner une place à la notion de démocratie dans nos sociétés contemporaines.

Justine Ghinter
Tours

« Götterfunken » is a new piece added to the link built between Mülheim an der Ruhr and Tours, two cities in two different countries. And yet, amidst political disagreement between European states, climate and economic crises, it is good to note that a bond endures between our nations, through shared concerns, a deep-seated commitment to freedom of expression, and the fight for humanist principles.
This meetings are for artists flourishing times, it cultivates intellectual stimulation, networking and develop partnership. An idea is never built all alone, interconnexion and new horizons discovering are essential to develop a critical and open mind.
This exhibition offers a selection of artist's works that are well contemporary of their time, related to the stakes of a sometimes absurd world that has to be questionned, reinterpreted, tensioned on its own contradictions.
I want to thank the city of Mülheim an der Ruhr for their support in the development of this exhibition. Thank you to the Makroscope and its team for the warm welcome. Thank you to the artists of Mülheim and Tours that had came forward into participating in this exhibition
I want to thanks deeply Karin Dörre, for her work in the production of this exhibition. I want to pay tribute to her relentless efforts in building this precious French-German artistic friendship. In Germany as in France, it has grown increasingly challenging to secure funding for cultural initiatives, at a time where it has become vital to give the floor to art amidst reactionary speeches. This exhibition is a great opportunity to highlight the notion of democraty in our contemporary societies.

Justine Ghinter
Tours



Die Künstlerinnen und Künstler



	Seite	
Atti Attillerie	12	www.instagram.com/attisartcore/
Jonathan Bablon (Tours)	13	www.jonathanbablon.com
Bonnie Couly (Tours)	14	bonnie.couly@gmail.com Instagram: bonnie_couly
Karin Dörre	15	www.karin-doerre.com
Justine Ghinter (Tours)	16	https://cargocollective.com/justineghinter
Peter Helmke	17	www.peterhelmke.de
Jan Homeyer	18	www.janhomeyer.art
Hiroko Inoue	19	https://awarewomenartists.com/en/artiste/hiroko-inoue/
JOTT KAA	20	www.jott-kaa.de
Rainer Komers	21	https://kunstort-schloss-styrum.de/portfolio/rainer-komers/
Helmut Kottkamp	22	www.kottkamp.info/
Beate Lama	23	www.beate-lama.de
Gwenaël Lebée (Tours)	24	https://www.instagram.com/gwenael.lebee/
RonA Nekes	25	www.ccino.info info@ronanekes.de
Joachim Poths	26	www.photographische-skulpturen.de
Lukas Benedikt Schmidt	27	www.lubens.eu
Klaus Urbons	28	www.museum-fotokopie.de
Imre Vidék	29	www.imre-videk.de
Pia Winkenstern	30	www.winkenstern.de pia@winkenstern.de

Atti Attillerie

Aus der Serie: Under the surface „Woman in suitcase“

Bleistift auf Papier
DIN A 1
2026





Jonathan Bablon

Bryofuite #5

Painting, pencil, gouache and print
30 x 40 cm
2023

Bonnie Couly

Sans titre

Graphite drawing,
pencil on 300 g
Arches satin paper
56 x 76 cm
2026



Karin Dörre

Werkserie Choice of clothing II
Graphit und Aquarell auf Leinwand auf Holzkörper
20 x 20 cm
2026

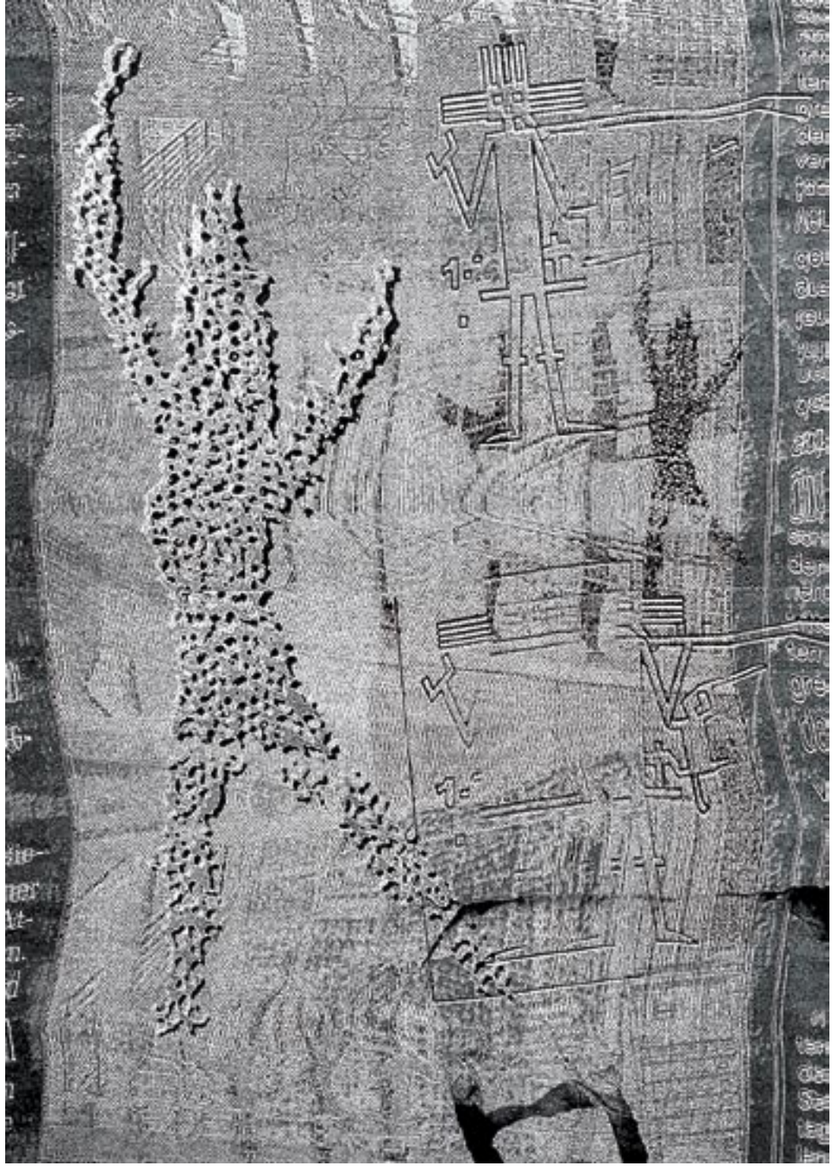


Justine Ghinter

CARPE DIEM
La tendresse

Digital print
with goffered
quote on
bristol paper





Peter Helmke

Aus der Serie
Tanzen

Copy + Fax-Art
Fotokopie auf Papier
76 x 55,5 cm
1989-1990

Jan Homeyer

„Memorial to Apostates“

**Sokrates,
Ashraf Fayadh,
Rana Ahmad,
Waleed
Al-Husseini**

Zeichnungen
je 35,5 x 28 cm









Hiroko Inoue

„Democratic Forest“
Inkjet Print,
40 x 53,5 cm



JOTT KAA
Joachim Kramer

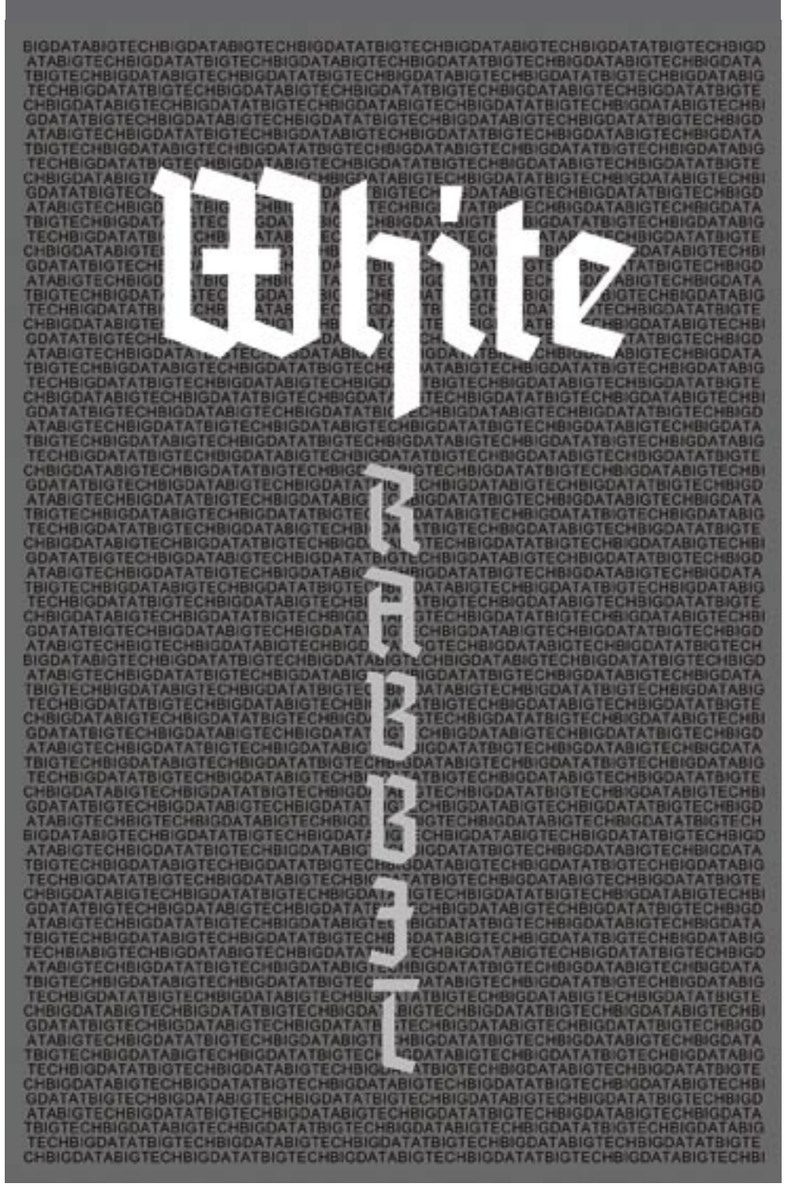
EUROPE under PRESSURE / The TrumPutin-Terror
Collage, Computerausdruck
40 x 50 cm 2026



Rainer Komers

„White Rabbit“

Inkjet Print
60 x 40 cm



Helmut Kottkamp

Briefkastendemokratie
Digitaldruck
2026



Beate Lama

September Notes
30 Papier-Collagen auf MDF-Platten
2026



Gwenaël Lebée

Van Pelt
gravure au burin
14.7 x 7.8 cm
2026



L'hydre républicaine
gravure au burin
et aquatinte
diamètre 7,5 cm.
2025





RonA Nekes

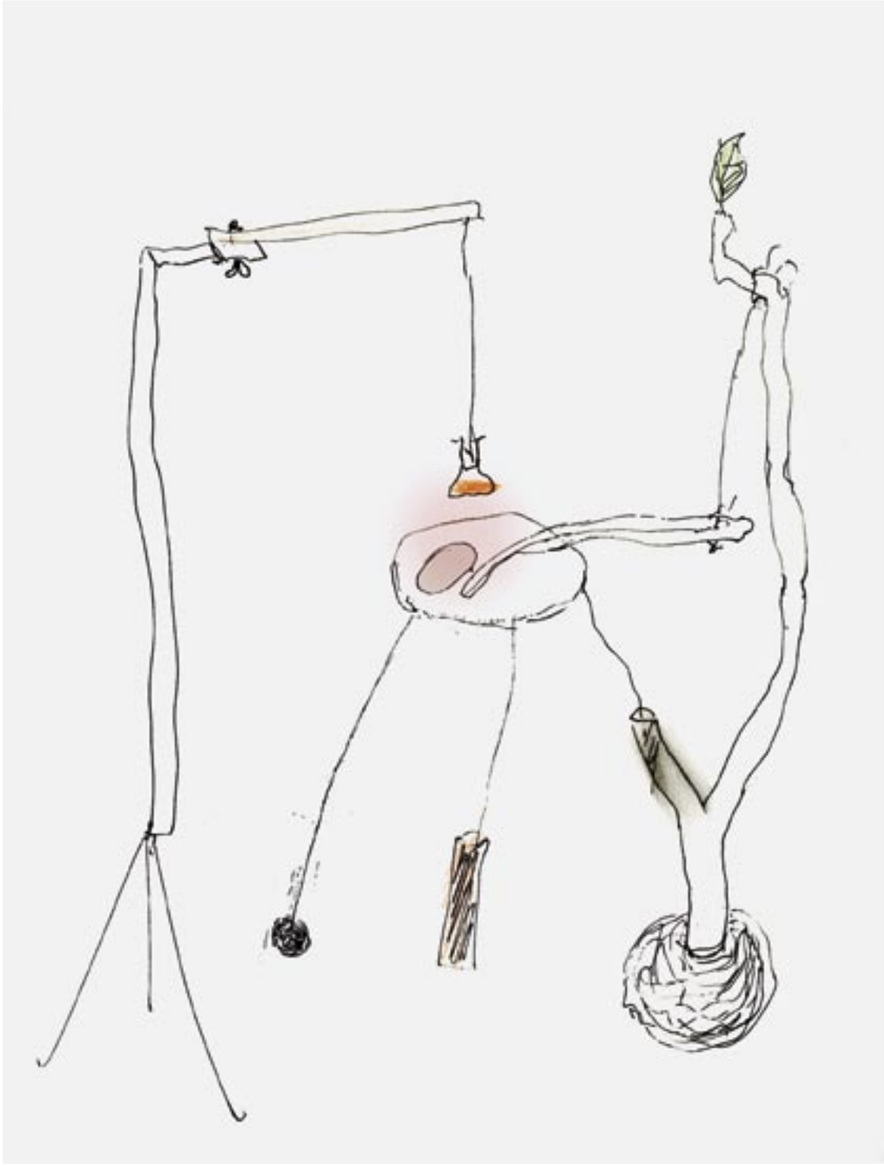
sein

Serie,
Collage,
Mischtechnik
ca.22 x 15 cm
2026

Joachim Poths

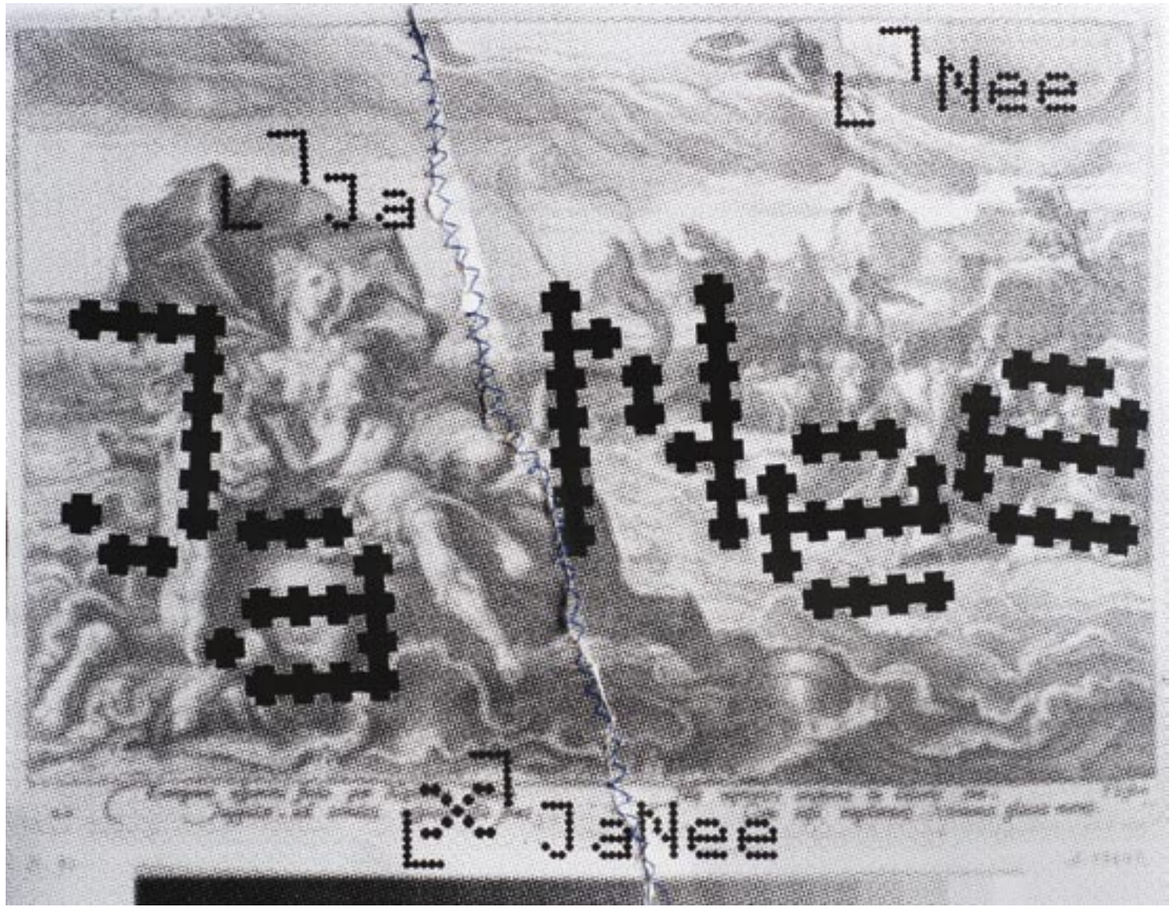
Balanced Egg

Zeichnung
30 x 40 cm
2008



Lukas Benedikt Schmidt
LUBENS

„Wenn alles so einfach wäre“
Laserdruck, Baumwollfaden CopyArt / Collage
19,7 x 25,8 cm 2026



Klaus Urbons

«In our DNA?»
Part 2

Analoge Xerografie,
roter und
schwarzer Toner.
DIN A4
2026





Imre Vidék

„Licht“

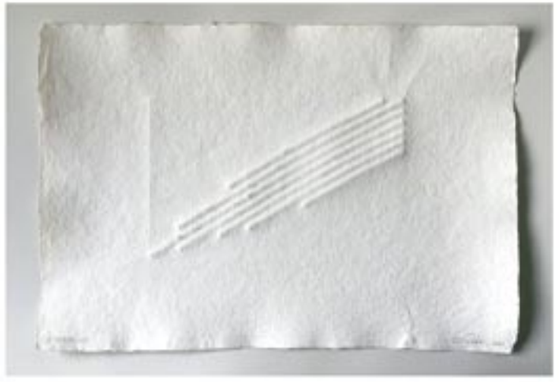
Radierung 1/1
29,7 x 21 cm
(Papierformat)

Pia Winkenstern

O.T.

Prägedruck auf
handgeschöpftem
Papier,
Auflage 4/4,
38 x 58 cm,
2025







GÖTTER FUNKEN

Künstler-Statements

Die Statements der Künstler zu ihren Werken sind auf der Webseite der AGMK zu finden https://agmk-mh.de/goetterfunken/

Dank

Die Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V. dankt der Stadt Mülheim an der Ruhr, dem Deutsch-Französischen-Bürgerfond und dem Kulturbüro der Stadt Mülheim an der Ruhr für die Förderung des Projektes GÖTTERFUNKEN. Ebenso danken wir dem M.M.F. Museum für Fotokopie und dem Verein MAKROSCOPE für die Bereitstellung der Ausstellungsräume.

Remerciement

L‘association « Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V. » remercie la ville de Mülheim an der Ruhr, le Fonds citoyen franco-allemand et le service culturel de la ville de Mülheim an der Ruhr pour leur soutien au projet GÖTTERFUNKEN. Nous remercions également le musée M.M.F. de la photocopie et l‘association MAKROSCOPE pour la mise à disposition des salles d‘exposition.

kulturbüro
mülheim an der ruhr

DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
BÜRGERFONDS
FONDS CITOYEN
FRANCO-ALLEMAND

Mülheim
an der Ruhr
Stadt am Fluss

GÖTTER FUNKEN

Grafik-Ausstellung der Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V. und Gästen aus Tours (Frankreich)

Exposition d‘arts graphiques, organsée par l‘association « Arbeits-gemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V. » et des invités de Tours (France)

Vom 30. Oktober bis 22. November 2026

Vernissage:
Freitag,
30.Oktober 2026,18 Uhr

Begrüßung:
Karin Dörre, AGMK e.V.

Grußworte:
Markus Püll, Bürgermeister Mülheim an der Ruhr

Einführung:
Jan Homeyer,
AGMK e.V.

Geführter Rundgang mit Jan Homeyer und Künstlergespräch
Samstag,
31 Oktober 2026, 13 Uhr.

Organisiert durch den Mülheimer Kunstverein e.V., Anmeldung erbeten unter https://muelheimer-kunstverein.de

Du 30 octobre au 22 novembre 2026

Vernissage:
vendredi
30 octobre 2026,18 h

Allocution de bienvenue:
Karin Dörre, AGMK e.V.

Allocution d‘ouverture:
Markus Püll,
Maire, Mülheim an der Ruhr

Introduction:
Jan Homeyer,
AGMK e.V.

Visite guidée avec Jan Homeyer et discussion des artistes
samedi
31 octobre 2026, 13 h.

Organisée par le Mülheimer Kunstverein e.V.
Inscription souhaitée par :https://muelheimer-kunstverein.de

Finissage:
Sonntag,
22. November 2026,
16 Uhr

Lesung und Kurzfilm:
Rainer Komers liest aus der Monografie „Außen Fuji Tag“ und zeigt einen Kurzfilm (Ausschnitt) aus „Nome Road System“

Ausstellungsort:
Makroscope und
Museum für Fotokopie
Friedrich-Ebert-Str. 48,
45468 Mülheim
Haltestelle ÖPNV:
Mülheim Stadtmitte

Öffnungszeiten:
donnerstags von 16 bis 18 Uhr, sonntags von 14 bis 18 Uhr und Samstag,31.10.2026 von 14 bis 18 Uhr

Herausgegeben
von der Arbeitsgemeinschaft Mülheimer Künstlerinnen und Künstler e.V.
kontakt@agmk-mh.de
www.agmk-mh.de

Finissage:
Dimanche
22 novembre 2026, 16 h

Lecture et court-métrage:
Rainer Komers lit des extraits de la monographie « Außen Fuji Tag » et présente un extrait du court-métrage « Nome Road System »

Lieu de l‘exposition:
Makroscope und
Museum für Fotokopie
Friedrich-Ebert-Str. 48,
45468 Mülheim
Haltestelle ÖPNV:
Mülheim Stadtmitte

Horaires d‘ouverture :
le jeudi de 16 h à 18 h,
le dimanche de 14 h à 18 h et le samedi 31 octobre 2026, de 14 h à 18 h

Publié
par l‘Association des artistes de Mülheim
kontakt@agmk-mh.de
www.agmk-mh.de

Ausstellungsplanung / Planification:
Karin Dörre

Kuratierung / Planification Tours:
Justine Ghinter

Layout:
Helmut Welsch
/ Karin Dörre

Werkfotos / Photos des œuvres:
© Künstlerinnen und Künstler der AGMK und der beteiligten Künstlerinnen und Künstler aus Tours
© Artistes de l‘AGMK et artistes participants de Tours

Texte:
© Marc Buchholz, Justine Ghinter, Karin Dörre